

# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

JANUARY 10, 2021

**THE BAPTISM  
OF THE LORD**



Web Sites:  
[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
*Pastor*

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
*Pastor Emeritus*

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,  
 Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL

DE LA OFICINA

TEMPORARY

Monday — Friday  
 11:00AM—5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road  
 (323) 256-4989

[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF

RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33  
 (323) 256-6242

DIRECTOR:

Victor Mojica

SAFEGUARD THE

CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829  
 Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

**Weekdays:** 9:00AM

**Vigil Mass:** Saturday, 4:00PM in English

**Mass Sunday in English:**

8:00AM

**Misa Dominical Español:**

9:30AM

CONFESSIONS/CONFESIONES:

**By Appointment Only/ Por Cita Solamente**

BAPTISMS/BAUTISMOS:

**Saturdays & Sundays**

Call Church Office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llame a la Oficina para Información.

WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS:

Please call the Church Office six months in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

ADJUSTED TEMPORARY SCHEDULING  
HORARIO TEMPORAL

In accordance with the guidelines and directions set forth from the County of Los Angeles, Health Department, and The Los Angeles Archdiocese, ALL previously scheduled events and gatherings of the St. Bernard Community groups and ministries, have been suspended until further notice.

*De acuerdo con las instrucciones y normas establecidas por el Departamento de Salud del Condado de Los Angeles y la Arquidiócesis de Los Angeles, todos los eventos y reuniones previamente programados de los grupos y ministerios de la Comunidad de San Bernardo se han suspendido hasta nuevo aviso.*

All you who are thirsty, come to the water! — Isaiah 55:1



**Baptism of the Lord** ~ When we celebrate Baptisms here at St. Bernard's, usually large extended families with their friends attend this monumental faith event in the life of the child member of their family. It would truly be ideal if we could celebrate ALL of them on Sunday. Why? We welcome new life into our community. We literally see our community grow in this celebration. We affirm our own Baptism as we share Baptism with others. We renew faith in the sharing of faith. But one of the most beautiful things is to 'hear' the voice of God from heaven say through this celebration: *"You are my beloved son/daughter in whom I am well pleased."* This biblical utterance made to Jesus at His baptism in the Jordan is repeated over each of us. God delights in us. God anoints us with His Spirit. God fills us with His Word. God invites us to become his sons and daughters. God dwells within us forever. God binds us into the deepest spiritual communion with our community of faith by this sharing of faith. It is for these reasons that some obvious things follow. We find it our deepest commitment to walk with one another in faith. Attending Mass on Sunday is as natural to us as breathing. We are Catholic. We belong to Christ. We are now brothers and sisters and share the Lord. Our lives are forever touched by God's Spirit and this happens significantly through the community gathered in faith and in prayer. We are invited to take our proper place at the table of the Lord. What happens in baptism is not private but profoundly communal. What happens in baptism is the most significant and most radical spiritual change that could ever happen to us. Indeed, God speaks loudly and clearly over each of us: *"You are my beloved son/daughter in whom I am well pleased."* The question that remains: *'Have we heard His voice'?*

Father Perry Leiker, Pastor

**Quote of the Week:**

*"Blessed are those who give without remembering and take without forgetting."* — Elizabeth Bibesco.

Todos ustedes, los que tienen sed, vengan por agua — Isaías 55:1



**El Bautismo del Señor** ~ Cuando celebramos los Bautismos aquí en San Bernardo, por lo general, las familias grandes con sus amistades asisten a este evento monumental de fe en la vida del niño, miembro de su familia. Sería realmente ideal si pudiéramos celebrar a TODOS ellos el Domingo. ¿Por qué? Porque damos la bienvenida a una nueva vida a nuestra comunidad. Literalmente vemos a nuestra comunidad crecer en esta celebración. Afirmamos nuestro propio Bautismo al compartir el Bautismo con los demás. Renovamos nuestra fe al compartirla con los demás. Pero una de las cosas más hermosas es 'escuchar' la voz de Dios desde el cielo decir a través de esta celebración: *"Tú eres mi hijo amado; yo tengo en ti mis complacencias"* Esta expresión bíblica hecha a Jesús en su Bautismo en el Jordán se repite sobre cada uno de nosotros. Dios se deleita en nosotros. Dios nos unge con su Espíritu. Dios nos llena de su Palabra. Dios nos invita a ser sus hijos e hijas. Dios habita dentro de nosotros para siempre. Dios nos une en la comunión espiritual más profunda con nuestra comunidad de fe por este compartir de nuestra fe. Por esta razón, algunas cosas que suceden son obvias. Consideramos que nuestro compromiso más profundo es caminar unos con otros en la fe. Asistir a Misa los Domingos es tan natural como respirar. Somos Católicos. Pertenece a Cristo. Somos hermanos y hermanas y compartimos al Señor. Nuestras vidas están por siempre tocadas por el Espíritu de Dios y esto ocurre de manera significativa a través de la comunidad reunida en la fe y en la oración. Estamos invitados a tomar nuestro lugar adecuado en la mesa del Señor. Lo que ocurre en el Bautismo no es privado, sino profundamente comunal. Lo que ocurre en el Bautismo es el cambio espiritual más importante y radical que nos puede suceder. En efecto, Dios habla alto y claro sobre cada uno de nosotros: *"Tú eres mi hijo amado; yo tengo en ti mis complacencias"*. La pregunta es: *¿Hemos escuchado Su voz?*

Padre Perry Leiker, Párroco

**Cita de la Semana:**

*"Benditos los que dan sin recordar y reciben sin olvidar."* — Elizabeth Bibesco.

**ST. BERNARD SCHOOL/ESCUELA SAN BERNARDO— 2020-2021 — NOW ENROLLING/INSCRIPCIONES ABIERTAS**

St. Bernard Catholic School is a **Parish School** for any and all members of our parish with a **Dual Language Immersion** Program. Our students learn to speak, write, read, think and pray in two languages. We are a Family-oriented Community and welcome children from Transitional Kindergarten through 8th grade. Financial assistance may be available for those who qualify. A Catholic Education is an advantage for life: [www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com).

*La Escuela San Bernardo es una Escuela Parroquial para todos sus miembros con un Programa de Inmersión Bilingüe. Nuestros estudiantes aprenden a hablar, escribir, leer, pensar y orar en dos lenguajes. Somos una Comunidad Orientada a la Familia y recibimos estudiantes desde Kinder de Transición, hasta el Octavo Grado. Existe ayuda financiera para los que califiquen. Una Educación Católica es una ventaja de por vida.*

**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — Speak, Lord, for your servant is listening (1 Samuel 3:3b-10, 19). **Psalm** — *Here am I, Lord; I come to do your will (Psalm 40)*. **Second Reading** — Your bodies are members of Christ; glorify God in your body (1 Corinthians 6:13c-15a, 17-20). † **Gospel** — The first disciples saw where Jesus was staying and they stayed with him (John 1:35-42). **Primera lectura** — “Habla, Señor, tu siervo te escucha” (1 Samuel 3:3-10, 19). **Salmo** — *Aquí estoy, Señor, para hacer tu voluntad (Salmo 40 [39])*. **Segunda lectura** — Tu cuerpo es un templo del Espíritu Santo (1 Corintios 6:13-15, 17-20). † **Evangelio** — Los primeros discípulos empiezan a seguir a Jesús y declaran que es el Mesías (Juan 1:35-42). **Liturgical Color/Color Litúrgico: Green/Verde**

**SERVICE TIMES AND PLACE OF WORSHIP/ HORARIO DE SERVICIOS Y LUGAR DE CULTO:****CHURCH PARKING LOT — ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA.**

**ATTENTION!** — Those who prefer to remain in their vehicles during Mass, may do so by entering the parking lot gate entrance on W. Avenue 32. The Eucharist will be brought to them.

**ATENCIÓN!** — Las personas que prefieran permanecer en sus vehículos durante la Misa, pueden hacerlo por la entrada al estacionamiento de la Avenida 32. Se les llevará la Eucaristía.

**MASSES/MISAS: MONDAY — FRIDAY | LUNES A VIERNES: 9:00AM — ENGLISH**

**SATURDAY/SÁBADO: 4:00PM — ENGLISH**

**SUNDAY/DOMINGO: 8:00AM — ENGLISH**

**9:30AM — ESPAÑOL**

**CONFESSIONS | CONFESIONES: BY APPOINTMENT ONLY | SOLAMENTE POR CITA.**

**PERSONAL ADORATION/ADORACIÓN PERSONAL: INSIDE THE CHURCH/DENTRO DE LA IGLESIA:**

**MONDAY — FRIDAY | DE LUNES A VIERNES: 9:30AM — 2:30PM.**

**LIVE STREAM MASSES — SUNDAYS | MISAS EN VIVO LOS DOMINGOS: 8:00AM — ENGLISH & 9:30AM ESPAÑOL.**

St. Bernard Church has met all requirements by the Archdiocese of Los Angeles following all State, County, and City guidelines. In an effort to maintain the health of our parishioners, our Archbishop José Gómez continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially for the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health.

*La Iglesia San Bernardo ha cumplido con todos los requisitos de la Arquidiócesis de Los Ángeles siguiendo las normas estatales, del Condado y de la Ciudad. En un esfuerzo por mantener la salud de nuestros feligreses, el Arzobispo José Gómez continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente para los ancianos y personas con problemas graves de salud que puedan comprometer su salud.*

For updated information please visit our website or call the Church Office.

Para obtener información actualizada visítenos en nuestra página en la red o llame a la Oficina de la Iglesia.

Website | Red: [www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com) — Church Office | Oficina de la Iglesia (323)255-6142



01/11 9:00am — †Angel de Guzman  
01/12: 9:00am — †Celsa Castillo  
01/13: 9:00am — Moscato Family — In Thanksgiving  
01/14: 9:00am — Solis Family — In Thanksgiving  
01/15: 9:00am — Muñoz Family — In Thanksgiving  
01/16: 4:00pm — Manuela Z. Luna — In Thanksgiving  
01/17 : 8:00am — †Antonio Macaraeg  
9:30am — Lazaro Family Members

**REMINDER  
RECORDATORIO**

The Saturday Vigil Mass has been **MOVED** from 5:00PM to **4:00PM.**

*La Misa de Vigilia de las 5:00PM ha sido **CAMBIADA** para las **4:00PM.***

**SUNDAY COLLECTION  
COLECTA DOMINICAL**

**Offertory/Ofrendas: 01/03/2021**

**Envelope/Sobres: \$2,432**

**Plate/Efectivo: \$1,321**

**TOTAL: \$3,753**

**Thank You for your generosity!  
Gracias por su generosidad!**

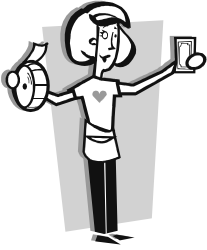
**+ PARISH FINANCES**

Thank you for your generous giving and love for your parish throughout this past calendar year. As you have been so kind and giving and loving in so many ways, may God's gracious love and mercy and kindness fill you, cover you, enable and support you, bless you and enrich your lives and your families and your work and your play. "GENEROUS" – literally means "of noble birth" "Gener" is root to many words: generate, generative, generation, genesis, genetic, generator, generosity. All of them suggest producing and creating and multiplying and causing... That is what you have been and done in the parish this past year. Another year! More of the same! Thank you... and we begin again. Let us finish 2020 as a parish and begin the New Year 2021, filled with faith and generous love!

**+ FINANZAS PARROQUIALES**

Gracias ... por su generosidad y amor por su parroquia a lo largo de este año. Como han sido tan amables, generosos y amorosos de tantas y tantas formas, que el amor misericordioso, y la bondad de Dios les llenen, cubran, capaciten y les respalden, bendigan y enriquezcan sus vidas y sus familias, su trabajo y rol. "GENEROUS" - literalmente significa "de noble nacimiento". "Gener" es la raíz de muchas palabras: generar, generativo, generación, génesis, genética, generador, generosidad. Todos ellos sugieren producir, crear, multiplicar y causar ... Eso es lo que han hecho en la parroquia el pasado año. ¡Otro año! ¡Mas de lo mismo! Gracias ... y comenzamos de nuevo. ¡Terminemos el 2020 como parroquia y comencemos el Año Nuevo 2021, llenos de fe y de amor generoso!





### **"250 CLUB"**

The tickets for the "250 Club" are being sold at the Masses **TODAY** and in the Church Office. Just \$20 a year will give you the opportunity to win \$250. There will be a monthly drawing starting in January through December 2021. For information you may call Anita at: (323) 507-2418.

**"CLUB 250"** — Los boletos para el **Club 250** están a la venta **HOY** después de Misa y en la Oficina de la Iglesia. Una inversión de únicamente \$20 le dará la oportunidad de ganar \$250 durante todo el año. La rifa empieza en Enero y termina en Diciembre del 2021. Más información llamando a Anita Fueconcillo al (323)507-2418.



### **JANUARY RAFFLE /RIFA EN ENERO**

You could win a beautiful 45 Quart, Stainless Steel Princess House Steamer Pot to be raffled off for \$20 a chance. Pot is on display at the Masses. Tickets available at the Masses and in the Church Office. The raffle will take place on Sunday, January 31st, this year. All proceeds to benefit St. Bernardo Church. Thank you for your generous support!

*Podrías ganar una hermosa olla de vapor de acero inoxidable Princess House de 45 cuartos para ser sorteada este mes por \$20 por boleto. Los boletos están disponibles después de las Misas y en la Oficina de la Iglesia. La rifa se llevará a cabo el Domingo 31 de Enero de este año. Todos los ingresos serán a beneficio de la Iglesia San Bernardo. Gracias por su generoso apoyo!*

### **STRIPES — CAREGIVER SUPPORT GROUP/GRUPO DE APOYO**

Resources & Support are available to help you assist with your loved one's physical, emotional and spiritual well-being, while also maintaining your own!

*Hay recursos y apoyo disponibles para ayudarle con el bienestar físico, emocional y espiritual de su ser querido y al mismo tiempo mantener el suyo! **For more information, please call | Para información, llamar: Anne Salazar (818) 823-0011.***

### **"Have You Remembered"**

**Your parish or school in your will or trust?**

**"Ha Recordado?"**

**Incluir a su Parroquia o Escuela en su testamento o fideicomiso?**

**Our correct legal title is/Nuestro nombre legal es:**

**The Roman Catholic Archbishop of Los Angeles,**

**A Corporation Sole for the benefit of:**

**St. Bernard Church, Los Angeles, CA**

**St. Bernard School, Los Angeles, CA**

**For further information, please contact/ Para más**

**información, por favor contacte a: Kimberly Jetton:**

**(213)637-7512/PlannedGiving@LA-Archdiocese.org**

**www.ADLALegacy.org**

## **CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS**

01-10-21: The Baptism of the Lord | *El Bautismo del Señor*  
01-11-21: First Week in Ordinary Time | *Primera Semana del Tiempo Ordinario*  
01-14-21: Zoom Prebaptism Class in Spanish  
*Clase Zoom Prebautismal en Español*  
01-17-21: Second Sunday in Ordinary Time  
*Segundo Domingo del Tiempo Ordinario*  
01-18-21: Martin Luther King Jr. Day — OFFICE CLOSED  
*Día de Martin Luther King Jr. — OFICINA CERRADA*  
01-22-21: Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children  
*Día de Oración para la Protección Legal de los No Nacidos*  
01-31-21: Beginning of Catholic Schools Week

## **MESSAGE FROM THE OFFICE OF MARRIAGE AND FAMILY LIFE**

Due to the ongoing **COVID Pandemic**, the OMFL is going to continue to offer Zoom Marriage Preparation One Day Sessions in both English and Spanish through March 2021. Check our website for the Zoom Marriage Preparation Schedule. The In-Person Marriage Preparation One Day Programs are tentatively scheduled to resume in April 2021. See our website for the schedule and registration information.

**All Zoom Sessions: 8:45AM—5:00PM:**

**English Zoom Sessions:**

**January 16, 23, & 30. February 6, 13, & 27. March 6, 13, & 20**  
**Candy Metoyer (213) 637-7250 [cmetoyer@la-archdiocese.org](mailto:cmetoyer@la-archdiocese.org)**

**Spanish Zoom Sessions:**

**Enero 16, 24, y 31. Febrero 6, 13, y 28. Marzo 6, 14, 28**  
**Graciela Villalobos (213) 637-7561**

## **DID YOU KNOW? — *Why it is so important to tell the truth.***

As parents, we teach our children that the truth is important. In fact, the truth is a critical part of the healing process for victim-survivors of abuse. When a victim-survivor tells the truth about abuse that has happened to him or her, it robs the secret of its power and begins to break down any fear surrounding it. This helps a victim-survivor on the path to being free from the effects of abuse and enables the church and other institutions to take appropriate action to keep others safe. For more information about the importance of truth-telling, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

## **SABÍA USTED? — *Por qué es tan importante decir la verdad.***

Como padres, enseñamos a nuestros hijos que la verdad es importante. De hecho, la verdad es una parte fundamental del proceso de curación de las víctimas-sobrevivientes de abuso. Cuando una víctima-sobreviviente dice la verdad sobre el abuso que le ha sucedido, le roba el secreto de su poder y comienza a romper cualquier temor que lo rodea. Esto ayuda a una víctima-sobreviviente en el camino para liberarse de los efectos del abuso y permite que la Iglesia y otras instituciones tomen las medidas adecuadas para mantener a los demás a salvo. Para obtener más información sobre la importancia de decir la verdad, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

## **ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!**

**ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!**

**Your advertisement can be adapted every week!**

***Puede modificarlo cada semana!***

**To place an ad, call | *Para anunciarse, llamar a:***  
**Debbie Berry: (818) 404-4346.**  
**Bulletin | Boletín #513403.**

**MENDOZA**  
**INCOME TAX**  
 Tax Consultant,  
 Notary Public  
 829 Cypress Ave., L.A.  
**(323) 276-1061**  
 www.mendozaincometax.com  
 Hablamos Español


**BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE**  
 Family Parishioners Since 1974 - Glendale Park  
**3211 Verdugo Rd. @ Ave 32**  
 The Ultimate Service Machine  
**323-257-5773**  
 WWW.THEMESHOP.COM

**General Dentistry**  
 Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!  
**ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS**  
 1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91205  
**(818) 246-0985**  
 Monday, Wednesday & Friday 9-5  
 Saturday 9-5  
**\$20 Special** office consultation with full x-rays  
**\$200** Bleaching Special  
 ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.

**DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law**  
 • Bankruptcy/Bancarrota  
 • Family Law/Casos de Familia  
 • Personal Injury/Accidentes  
**Free Consultation (323) 630-3826**

 **930 AM**  
**America's Catholic Talk Radio Network**

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

**catholicmatch<sup>®</sup> California**  
  
 CatholicMatch.com/myCA

**MARINACCIO LAW**  
 Anthony Marinaccio, Local Parishioner  
 Real Estate, Wills & Trusts,  
 Landlord-Tenant,  
 Probate & Trust Administration,  
 Business Transactions & Litigation  
**FREE 1 Hr. Consultation**  
**100 N. BRAND BLVD., STE. #302**  
**GLENDALE 91203**  
**WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220**

**DR. NICK A. ACPALO**  
**DR. NANET C. AVENIDO**  
 General Dentistry  
**EAGLE ROCK DENTAL CARE**  
**4210 EAGLE ROCK BLVD.**  
**LOS ANGELES, CA 90065**  
 Beside 7-Eleven  
**TEL (323) 550-8341**  
**FAX (323) 550-8345**  
 Open Monday thru Saturday  
 Closed Sundays  
 We Speak Spanish... We speak English

**Protecting Seniors Nationwide**  
  
 Medical Alert System

Consider Remembering Your Parish in Your Will.  
 For further information, please call the Parish Office.

**FindaPARISH.com**  
**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**  
**Check It Out Today!**

**\$29.95/Mo. billed quarterly**  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

**CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES**  
 Everlasting Faith. Everlasting Life.  
 A ministry of the Church serving the faithful.  
 Learn about our 11 locations in Los Angeles, Meridian and Santa Barbara counties  
**CatholicCM.org**